

N° 3758.

---

**HONGRIE ET ITALIE**

Convention culturelle. Signée à  
Rome, le 16 février 1935.

---

**HUNGARY AND ITALY**

Cultural Convention. Signed at  
Rome, February 16th, 1935.

<sup>1</sup> TRANSLATION.

No. 3758. — CULTURAL CONVENTION BETWEEN THE KINGDOM OF HUNGARY AND THE KINGDOM OF ITALY. SIGNED AT ROME, FEBRUARY 16TH, 1935.

HIS SERENE HIGHNESS THE REGENT OF THE KINGDOM OF HUNGARY  
and

HIS MAJESTY THE KING OF ITALY,

In view of the bonds of friendship and of the cultural ties existing between the Italian people and the Hungarian people, and which have been strengthened in recent years ;

Being convinced of the desirability of ensuring the continuous development of scientific, literary and artistic relations between Italy and Hungary, which development is promoted by a wider extension of Italian culture in Hungary and of Hungarian culture in Italy ;

Have decided to conclude a Convention and have for that purpose appointed as their Plenipotentiaries :

HIS SERENE HIGHNESS THE REGENT OF THE KINGDOM OF HUNGARY :

His Excellency Dr. Valentino HÓMAN, Royal Hungarian Minister of Public Worship and Education ;

HIS MAJESTY THE KING OF ITALY :

His Excellency Cavaliere Benito MUSSOLINI, Head of the Government, Prime Minister Secretary of State, Minister for Foreign Affairs ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

*Article 1.*

The Hungarian Government shall maintain in Rome the " Hungarian Institute " for the study and development of Italian-Hungarian relations in the realms of science, literature and art.

The Italian Government shall set up in Budapest an " Italian Institute " for the study and development of Italian-Hungarian relations in the realms of science, literature and art.

*Article 2.*

The High Contracting Parties shall ensure to each other, in respect of the administration of the cultural Institutes in Rome and Budapest, the transfer of rights of property over the land and buildings intended to house such Institutes, such credit operations as may be found necessary in that connection, the export and import of materials and equipment for any buildings that may be erected for the respective Institutes and for the initial establishment of the two Institutes and in respect of the continuous use of the said buildings, complete exemption from duties, taxes and charges however denominated and whether levied on one occasion or periodically, including taxes levied by provinces, communes or other bodies.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

The exemptions thus established shall apply also to such official and semi-official institutions and, in accordance with agreements to be concluded between the two Governments in each particular case, to such institutions as may in any way be assimilated thereto, as are intended for the promotion, in any field, of cultural relations between the two countries and have their seats in the respective cultural Institutes in Rome and Budapest.

Should the renting of premises become necessary either for the provisional operation of the Institutes pending the preparation of their permanent quarters or through such quarters subsequently becoming inadequate to the future development of the said Institutes or that of other organisations connected therewith in accordance with agreements concluded between the two Governments, the two Governments undertake that the tax exemptions reciprocally guaranteed in the present Article shall apply also in such cases, and naturally in so far as the State is concerned.

*Article 3.*

The Hungarian and Italian Governments shall each increase from four to at least six the number of "study scholarships". They shall communicate to each other each year, not later than August 1st, the names of the young people proposed as candidates for the study scholarships. The Royal Italian Government shall, moreover, continue to award prizes to the most deserving young Hungarians registered at the universities and higher institutes of the Kingdom of Italy, and shall as far as possible take account of any proposals made in that connection by the Hungarian Government.

*Article 4.*

The Hungarian Government shall, by all the means at its disposal, encourage students and graduates of Hungarian universities to attend in large numbers the university summer courses organised in Italy.

The Italian Government shall, for its part, encourage students and graduates of the Italian universities to attend in large numbers the university summer courses organised in Hungary.

The two Governments shall further the efforts of their own student organisations to foster and develop relations between the students of the two countries, and they shall take measures to ensure that the young people of each country learn to know the other country and more particularly the young people of that country. They shall for this purpose organise students' holiday camps.

*Article 5.*

The Hungarian Government shall, by contract, appoint an Italian professor to a chair to be established by common agreement of the Royal "Pázmány Péter" University at Budapest.

The Italian Government shall maintain the chair of Hungarian history and literature occupied by a Hungarian professor at the Royal University of Rome.

*Article 6.*

The Hungarian Government shall maintain chairs of Italian language and literature at the Royal "Pázmány Péter" University at Budapest and the Royal "Erzsébet" University at Pécs, and shall moreover make provision for adequate instruction in the Italian language and literature at the Royal "Tisza István" University at Debrecen and also at the Royal "Ferencz József" University at Szeged.

So long as the economic situation of the country does not permit of the foundation of ordinary chairs of Italian language and literature at the Royal Universities of Debrecen and Szeged, the Royal Italian Government shall send Italian teachers to those Universities for the purpose of giving instruction in the Italian language and literature.

The Italian Government shall, as soon as possible, found a chair of Hungarian language and literature at the Royal University of Bologna.

*Article 7.*

The Hungarian Government shall maintain the lecturers for the purpose of giving instruction in the Hungarian language at the Royal Universities of Genoa and Turin and the Catholic University of the Sacred Heart at Milan, and shall take the necessary measures for sending other lecturers for the purpose of giving instruction in the Hungarian language at the Royal University of Economic and Commercial Sciences at Trieste, the Royal Universities of Rome, Bologna and Padua and, if possible, other institutes of higher education.

The Italian Government shall maintain the lecturers in Italian at the Universities of Budapest, Szeged, Debrecen and Pécs and at the "Baron Eötvös József" Higher Normal School at Budapest and shall send a lecturer in Italian to the "József Nádor" University of Technical and Economic Sciences at Budapest.

*Article 8.*

The Hungarian Government shall maintain a post for work and research at the Naples Zoological Station, to which a Hungarian specialist shall be appointed.

The Italian Government shall, for its part, maintain a post for work and research at the Hungarian Biological Institute at Tihany, to which an Italian specialist shall be appointed.

*Article 9.*

The two Governments shall arrange for the exchange of professors of universities and higher institutes so that, in principle, at least one professor is exchanged each year, such professor to deliver a course of lectures.

The two Governments shall, moreover, study the means of ensuring that the duration of such exchanges shall be a whole year.

*Article 10.*

The Hungarian Government shall devote particular attention to the teaching of the Italian language at Hungarian secondary classical schools (gymnasia) and at Hungarian secondary commercial schools. The Italian Government shall as soon as possible open an Italian secondary school at Budapest.

Each of the two Governments shall ensure that the teaching curricula of the respective secondary schools include the study of the institutions and social and economic conditions of the other country.

*Article 11.*

The two Governments shall, from time to time, exchange lists of the scientific and literary works the translation of which either of them may consider to be particularly desirable.

*Article 12.*

In the interests of the further development of cultural relations, each of the two Governments shall encourage the performance of dramatic works and the exhibition of films of the other country.

*Article 13.*

The two Governments declare themselves prepared to examine, in a spirit of reciprocity and with the fullest possible consideration of their reciprocal interests, and more particularly with reference to the requirements of the historical sciences, any proposal intended to complete the collections of records of the two States, to prevent the dispersion of records which constitute separate collections and to allow and facilitate the examination of collections of records, either on the spot or by way of loans, by persons delegated by the Governments or public institutions of the two States and also by private students approved by the two Governments.

*Article 14.*

The two Governments shall respectively, with the means at their disposal, add to the Hungarian material in Italian libraries and the Italian material in Hungarian libraries and shall take the necessary measures to set up new Hungarian libraries in Italy and Italian libraries in Hungary.

*Article 15.*

On the basis of reciprocity, the two Governments shall, in the interest of the students of the two countries and by all possible means, even if not provided for in the regulations in force in the two States, encourage the direct loan of books and manuscripts as between the libraries and archives of the respective States.

For the transmission of requests for loans of books of various kinds and of manuscripts, resort may be had to the intermediary of the cultural Institutes mentioned in the present Convention.

*Article 16.*

The Hungarian Government shall encourage travel in Italy by groups of Hungarians for the purpose of studying monuments and works of art in general, and the Italian Government shall encourage travel in Hungary by groups of Italians for the same purpose.

*Article 17.*

The two Governments shall reciprocally give their support to exhibitions of Italian art in Hungary and of Hungarian art in Italy.

*Article 18.*

The two Governments shall ensure the exchange of the official publications and of the publications of the academies and universities of the two countries. They shall reciprocally, and with all the means at their disposal, promote the circulation of the books and periodical publications of the other country. For this purpose, there shall, by common agreement, be an examination of the possibility of revising the Customs tariffs and postal and railway rates at present in force in the two States in respect of books and printed matter.

*Article 19.*

The two Governments shall promote the exchange of the programmes of their wireless broadcasting stations and shall ensure that their own wireless broadcasting stations transmit lectures on the history, literature, art, music, customs, touring possibilities and life of their respective countries.

*Article 20.*

The present Convention shall be ratified and the exchange of the ratifications shall take place as soon as possible at Budapest.

It shall enter into force on the thirtieth day after the exchange of the ratifications, and may not be denounced within a period of ten years from the date of that exchange. If the Convention is denounced, it shall cease to be in force six months after the notification of denunciation. Nevertheless, the facilities granted to the Institutes and scholastic establishments of the two countries shall be respectively maintained for a period of thirty years from the entry into force of the Convention.

In faith whereof the Delegates have signed the present Convention and have thereto affixed their seals.

Done at Rome, this 16th day of February, 1935, in two originals in the Italian and Hungarian languages.

(L. S.) MUSSOLINI, *m. p.*

(L. S.) HÓMAN, *m. p.*